

2015. 8. 6

広島感想を俳句や記事に ～23WSJ、「若者報道官」プログラムで～

山口県のきらら浜（山口県山口市阿知須）で開催中の第23回世界スカウトジャンボリー（23WSJ）で展開している「ヤング・コレスポンデント（若者報道官）」プログラムの一環として、広島を訪れたスカウトたちが、その感想を、原稿や俳句にした。

ヤング・コレスポンデントは各国からの派遣団のスカウトを1人以上任命、およそ200人が、場内の様々な活動取材するなど、広報プログラムを実施している。その一環として、取材などで訪れた広島感想を原稿や俳句にした。

【俳句例】

爆心地 平和かみ締め 見上ぐ空大空へ 一岩橋佑馬 日本・和歌山

元安川（もとやすがわ）から 鳩が飛ぶ 一鈴木かれん 日本・沖縄

Peace, scattered, shattered Pieces, we all hold in hand Come together, WA (和)

We will live in peace When war is the leash Of our unity 一Pascal Chiang, Taiwan

【記事例】 Hiroshima

The atomic bombing of Hiroshima, the event to change the world in a few seconds. At 8:15 AM August 6th, 1945 the bomb "little boy" exploded about 600 meters above ground. This led to the destruction of the surrounding area, killing approximately 80,000 people near the blast site through burns, radiation sickness, collapsed buildings, fire, and other such things. This information and other remnants of the atomic bombing have been preserved for over 70 years by the Japanese government and I thank them for it. This Thursday, August 6th at 8:15 we will have a moment of silence for the victims of Hiroshima and I ask you to remember what you have seen about these events and remember what a terrible thing war is. We as scouts representing our individual countries must ensure that we never allow such a thing as war to exist to ensure a peaceful world; as war is awful for everyone involved. To end with a quote from Albert Einstein, a man whose discoveries led to the atomic bomb, "I know not with what weapons World War III will be fought, but World War IV will be fought with sticks and stones."

By: Rowan Fraser, United States of America



和 *a Spirit of Unity*

23rd World Scout Jamboree Office
Scout Association of Japan
1-34-3 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-8517, Japan
TEL: +81-3-5805-2569 FAX: +81-3-5805-2908
E-mail: 23wsj@scout.or.jp

【記事訳】

広島への原爆投下、数秒で世界を変えた出来事。1945年8月6日午前8時15分、「リトルボーイ」は約600m上空で爆発した。これにより、その周辺地域は破壊され、爆発した地域の近くにいたおよそ80,000人が、やけど、被爆症状、建物の倒壊、火災、その他により殺害された。この情報と他の原爆の残留物は、日本政府により70年以上の間保存されており、私は、そのことに感謝している。今週の木曜日、8月6日8時15分に、私たちは広島犠牲者のために黙祷する予定だ。そして、みんなにはこれらの出来事について何を見たかを覚えてほしいし、戦争がどれだけひどいことかを覚えておいてほしい。私たちは、それぞれの国を代表するスカウトとして、戦争が平和な世界を保障するために存在するということを決して認めないことを確認しなければならない。なぜなら、戦争は、それに巻き込まれた全員にとって恐ろしいことだから。最後にアルバート＝アインシュタイン、発明、発見が原爆につながってしまった男の言葉を引用する。「私は、第三次世界大戦は武器なしで戦い、第四次世界大戦は棒と石で戦うのを知っている。」 ローワン・フレイザー 米国

こうした俳句や記事は、場内で参加者向けに配布しているジャンボリー新聞「WA・和」などに活用されます。

問い合わせ：23WS MC部 報道担当（日本メディア）

080-3413-7811（報道専用） 担当 武末（たけすえ）、山崎

大会の詳細はHPへ→ 23WSJ

http://www.23wsj.jp/index_j.html